dentalux PROFESSIONAL CARE

(DE) **ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE DAZ 2.4 A1**

(DE) (AT) (CH) **ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE**
Bedienungsanleitung

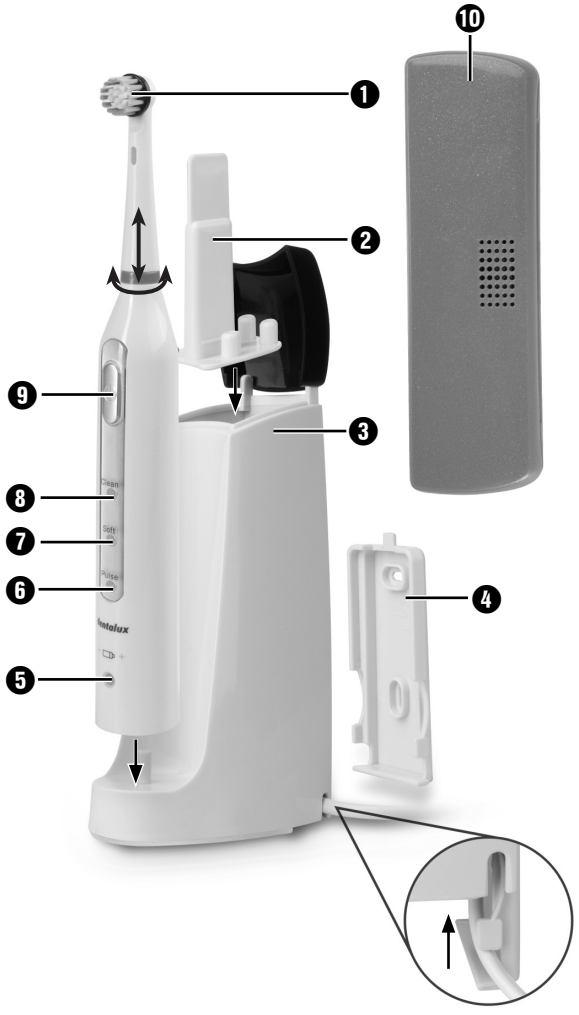
(FR) (CH) **BROSSE À DENTS ÉLECTRIQUE**
Mode d'emploi

(IT) (CH) **SPAZZOLINO ELETTRICO**
Istruzioni per l'uso

(NL) **ELEKTRISCHE TANDENBORSTEL**
Gebruiksaanwijzing

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: DAZ 2.4 A1-09/11-V1
IAN: 71085

DAZ 2.4 A1



Inhaltsverzeichnis Seite

Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Sicherheitshinweise	2
Lieferumfang	3
Technische Daten	3
Gerätebeschreibung	4
Aufstellen / Wandhalter	4
Erste Verwendung	5
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	6
Bedienen	6
Zähne putzen	7
Reinigung und Pflege	9
Reiseetui	10
Entsorgen	10
Garantie und Service	11
Importeur	12

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Sicherheitshinweise ⚠

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Lieferumfang

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
Reiseetui
2 Schrauben
2 Dübel
Bedienungsanleitung

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	2 W
Schutzart (Ladestation):	IP X7
Schutzklasse:	II / ⧈
Ladezeit:	ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)
Schutzart (Handgerät):	IP X4

Gerätebeschreibung

❶ Bürstenkopf
❷ Bürstenhalter
❸ Ladestation
❹ Wandhalter
❺ Ladeanzeige
❻ Pulse-LED (gelb)
❼ Soft-LED (grün)
❽ „Clean"-LED (orange)
❾ Ein-/Ausschalter
❿ Reiseetui

Aufstellen / Wandhalter

Die Ladestation ❸ darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❸ fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- Ziehen Sie den Wandhalter ❹ nach unten aus der Ladestation ❸ heraus.
- Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters ❹ den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- Befestigen Sie den Wandhalter ❹ mit Hilfe der Schrauben.
- Nachdem Sie den Wandhalter ❹ befestigt haben, führen Sie das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung am Wandhalter ❹ (siehe Lupe auf der Ausklappseite). Schieben Sie dann die Ladestation ❸ mit Hilfe der Führungsschienen auf den Wandhalter ❹.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.
- Stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf den Bürstenhalter ❷, öffnen Sie den Deckel der Ladestation ❸ und schieben Sie den Bürstenhalter ❷ hinein.
- Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❸, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❺ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❺ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❺ grün.
- Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❸ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Zur Pflege der Akkus empfehlen wir Folgendes: Ist das Handgerät aufgeladen, ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation ❸ aus der Steckdose. Stecken Sie den Netzstecker erst wieder in die Steckdose, wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwächer werden oder die Ladeanzeige ❺ blinkt, und laden Sie das Handgerät wieder auf.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ❶, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes ❶ setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handgerät auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
Der Bürstenkopf ❶ muss beim Aufsetzen einrasten. Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange LED ❽
  Zur Reinigung der Zähne.
- „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne LED ❼
  Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
- „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe LED ❻
  Zur Massage des Zahnfleisches.

- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ❾, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ❽ leuchtet.
- Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ❼ leuchtet.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ❻ leuchtet.
- Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ❾.

Zähne putzen

⚠ *Warnung:*

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handgerät.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

ⓘ *Hinweis*

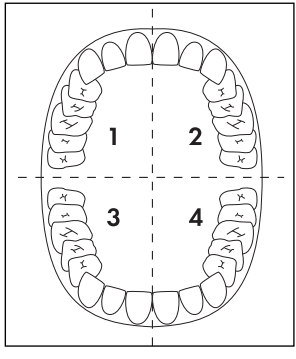
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❾ die gewünschte Leistungsstufe ein.

ⓘ *Hinweis*

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- Beginnen Sie in einem Quadranten:
  Setzen Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
  Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
  Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
  Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste 2 x kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❾ so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab. Reinigen Sie die Antriebswelle am Handgerät, auf die der Bürstenkopf gesteckt wird, unter fließendem Wasser. Halten Sie das Handgerät so, dass das Wasser von oben aus den hinteren Austrittsöffnungen heraustropfen kann.
- Reinigen Sie danach die hinteren Austrittsöffnungen: Lassen Sie das Wasser von hinten über das Handgerät laufen, so dass die Austrittsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

ⓘ *Hinweis*

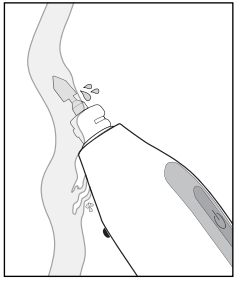
Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

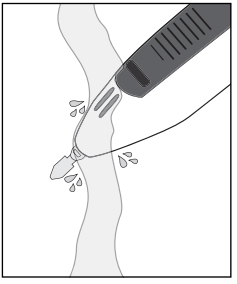
⚠ *Warnung:*

Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Ladestation ❸ reinigen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation ❸ oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- Reinigen Sie die Ladestation ❸ nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- Nehmen Sie den Bürstenkopf ❶ vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe ❶ nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
  Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe ❶ in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf ❶ verwenden.
- Reinigen Sie die Antriebswelle am Handgerät, auf die der Bürstenkopf gesteckt wird, unter fließendem Wasser. Halten Sie das Handgerät so, dass das Wasser von oben aus den hinteren Austrittsöffnungen heraustropfen kann:



- Reinigen Sie danach die hinteren Austrittsöffnungen: Lassen Sie das Wasser von hinten über das Handgerät laufen, so dass die Austrittsöffnungen frei von Verschmutzungen sind:



- Den Bürstenhalter ❷ können Sie problemlos mit Wasser und etwas Seifenflüssigkeit reinigen. Hierzu können Sie den Bürstenhalter ❷ einfach nach oben herausziehen.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe im Reiseetui ⓾ verstauen.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 71085

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 71085

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 71085

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Bestellkarte
DAZ 2.4 A1

Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzelpreis	Gesamtbetrag
	8er-Set Zahnbürstenköpfe für Zahnbürste DAZ 2.4 A1	8 €	€
zzgl. Abwicklungskosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand.			3 €
Gesamtbetrag:			€

Zahlungsweise: Überweisung

Ort, Datum

Unterschrift

Bestellen Sie bequem per Internet: www.kompernass.de

So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Kontonummer 0799 566 462
Bankleitzahl 440 100 46
Postbank Dortmund

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Land _____

Telefon _____

Bestellkarte
DAZ 2.4 A1

Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzel-preis	Gesamt-betrag
	8er-Set Zahnbürsten-köpfe für Zahnbürste DAZ 2.4 A1	8 €	€
zzgl. Abwicklungskosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand.			4 €
Gesamtbetrag:			€

Zahlungsweise: Überweisung

Ort, Datum

Unterschrift

Bestellen Sie bequem per Internet: www.kompernass.com

So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum
Deutschland

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Land _____

Telefon _____

Bestellkarte
DAZ 2.4 A1

Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzel-preis	Gesamt-betrag
	8er-Set Zahnbürsten-köpfe für Zahnbürste DAZ 2.4 A1	8 €	€
zzgl. Abwicklungskosten für Porto, Handling, Verpackung und Versand.			4 €
Gesamtbetrag:			€

Zahlungsweise: Überweisung

Ort, Datum

Unterschrift

CH

So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

Überweisung bitte spesenfrei ausführen, Kosten Ihrer eigenen Bank bitte zu Ihren eigenen Lasten.

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.
Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Land _____

Telefon _____

Sommaire

	Page
Utilisation conforme	20
Consignes de sécurité	20
Accessoires fournis	21
Caractéristiques techniques	21
Description de l'appareil	22
Mise en place/support mural	22
Première utilisation	23
Installation/enlèvement de la brossette	24
Opération	24
Brossage des dents	25
Nettoyage et entretien	28
Etui de voyage	29
Mise au rebut	29
Garantie et service après-vente	30
Importateur	31

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez- lui également le mode d'emploi.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale, industrielle ou médicale ni pour les soins aux animaux.

Consignes de sécurité ⚠

- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas sous l'eau, pour éviter tous dommages.
- Evitez toute pénétration de corps étrangers.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- Veillez en cours d'opération à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Poser le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- Le câble de raccordement de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- Ne jamais toucher le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirer d'abord impérativement la fiche secteur !
- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- La brosse à dents électrique doit uniquement être chargée avec le chargeur fourni.
- Ne plongez pas le corps ou le chargeur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Accessoires fournis

Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'est pas endommagé.

Brosse à dents
8 brossettes
Chargeur
Etui de voyage
2 vis
2 chevilles
Mode d'emploi

Retirez tous les matériaux d'emballage et les films de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension :	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Puissance consommée :	2 W
Type de protection (chargeur) :	IP X7
Classe de protection :	II / ⧈
Durée de charge :	env. 14 - 16 heures (première fois qu'il est chargé)
Indice de protection (corps) :	IP X4

Description de l'appareil

❶ Brossette
❷ Porte-brossette
❸ Chargeur
❹ Support mural
❺ Indicateur de charge
❻ LED Pulse (jaune)
❼ LED Soft (vert)
❽ LED "Clean" (orange)
❾ Bouton de mise en marche/d'arrêt
❿ Etui de voyage

Mise en place/support mural

Le chargeur ❸ peut être opéré sans fixation uniquement dans des pièces sèches.
Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur ❸ doit être monté solidement, afin de ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.

- Retirez le support mural ❹ vers le bas pour le faire sortir du chargeur ❸.
- Sur le mur, à l'aide des ouvertures de perforation du support mural ❹, marquez l'écart adéquat pour les perforations. Veillez à ce qu'une prise secteur se trouve à proximité.
- Avant de percer les perforations, assurez-vous qu'il ne se trouve aucune conduite d'électricité ou d'eau derrière les marques.
- Percez les trous dessinés avec un foret de 5 mm et insérez les chevilles fournies.
- Fixez le support mural ❹ à l'aide des vis.
- Après avoir fixé le support mural ❹, introduisez le cordon d'alimentation à travers l'évidement droit ou gauche sur le support mural ❹ (voir la loupe sur le côté dépliant). Faites ensuite glisser le chargeur ❸ à l'aide des rails de guidage sur le support mural ❹.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé et soit placé correctement dans les évidements.

Première utilisation

Avant la première utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'il se trouve dans un bon état de fonctionnement. Sinon, il ne faut pas l'utiliser.

- Enficher la fiche secteur dans la prise secteur.
- Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brossette ❶ à l'eau claire.
- Insérez les brossettes de rechange sur le porte-brossette ❷, ouvrez le couvercle du chargeur ❸ et introduisez-y le porte-brossette ❷.
- Placez le corps de l'appareil de telle manière sur le chargeur ❸, qu'il se glisse sur le mandrin du socle.
- Laissez le corps se charger pendant env. 14 à 16 heures, avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge ❺ à l'avant du corps s'allume en rouge au cours du processus de chargement.
- Utilisez le corps de l'appareil sans le recharger, jusqu'à ce que la puissance s'affaiblisse sensiblement, ou que la brosse à dents s'arrête en cours d'opération et que l'indicateur de charge ❺ clignote en rouge. Vous pouvez ensuite à nouveau charger la brosse à dents pendant une durée de 14 à 16 heures. Lorsque l'appareil est chargé, l'indicateur de charge ❺ est vert.
- Au total, déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. L'accu a alors atteint sa pleine capacité.
- A présent, après chaque utilisation, vous pouvez placer le corps dans le chargeur ❸, afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Nous vous recommandons de procéder comme suit pour l'entretien des accus : dès que le corps de l'appareil est chargé, retirez la fiche secteur ❸ de la prise secteur. Insérez à nouveau la fiche secteur dans la prise secteur, lorsque les mouvements de la brosse à dents se sont sensiblement affaiblis ou que l'indicateur de charge ❺ clignote et rechargez à nouveau le corps de l'appareil.

Installation/enlèvement de la brossette

Pour retirer la brossette ❶, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la par le haut.
Pour replacer la brossette ❶, procéder en séquence inverse. La brossette ❶ doit s'encliqueter lorsqu'elle est replacée.
Utiliser exclusivement des brossettes d'origine, pour éviter d'endommager l'appareil.
(voir la carte de commande pour les brossettes de rechange)

Opération

Cette brosse à dents affiche 3 niveaux de vitesse différents :

- "Clean" : vitesse normale, LED orange ❽
  Pour le nettoyage des dents.
- "Soft" : vitesse lente, LED vert ❼
  Pour nettoyer les dents en cas de gencives sensibles.
- "Pulse" : alternance de rythme rapide et lent, LED jaune ❻
  Pour le massage des gencives.

- Appuyez une fois sur le bouton de mise en marche/ d'arrêt ❾, pour enclencher le niveau de vitesse "Clean". La LED "Clean" ❽ s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois pour régler le niveau de vitesse "Soft". La LED "Soft" ❼ s'allume.
- Appuyez une troisième fois pour régler le niveau de vitesse "Pulse". La LED "Pulse" ❻ s'allume.
- Pour éteindre la brosse à dents, appuyez une nouvelle fois sur le bouton de mise en marche/d'arrêt ❾.

Brossage des dents

⚠ *Avertissement:*

Au début, la friction inhabituelle peut provoquer des saignements au niveau de la gencive, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- Insérez la brossette ❶ sur le corps.
- Humidifiez la brossette à l'eau courante.
- Appliquer une petite quantité de pâte dentifrice sur la brosse humide.

ⓘ *Remarque*

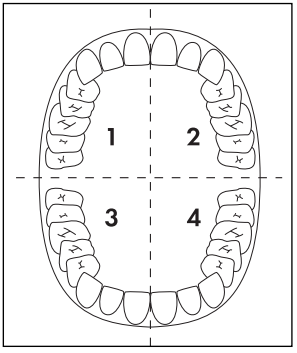
Ne mettez l'appareil en marche qu'à partir du moment où la brosse se trouve dans votre bouche, afin d'éviter toutes projections.

- Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton de mise en marche/d'arrêt ❾.

ⓘ *Remarque*

Cette brosse à dents dispose d'un temporisateur à intervalles de 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer tous les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- Subdivisez votre mâchoire en quatre sections (quadrants): en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- Commencez par un quadrant:
  Posez la brossette ❶ sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive.
  Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent. Pour chaque dent, recommencez à nouveau au niveau de la gencive.
  N'oubliez pas l'arrière de l'arrière-molaire.
  Pour nettoyer la surface de mastication, déplacez la brossette rotative sur la surface de mastication en exerçant une légère pression.
- Après 30 secondes, la brosse à dents s'interrompt brièvement à 2 reprises pour vous signaler que vous devez nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires à l'aide de la même technique.

- Après deux minutes, la brosse à dents s'interrompt brièvement à 4 reprises. Vous aurez alors satisfait aux recommandations du dentiste quant à un brossage de dents pendant 2 minutes.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche/d'arrêt ❾ jusqu'à ce que la brosse à dents s'arrête.
- Retirez ensuite la brosse à dents de la bouche.
- Après usage, nettoyez soigneusement la brossette ❶ à l'eau courante.
- Retirez la brossette ❶ du corps. Nettoyez l'arbre d'entraînement du corps, sur lequel la brossette est insérée, à l'eau courante. Tenez le corps de manière à ce que l'eau puisse s'égoutter des ouvertures arrière depuis en haut.
- Nettoyez ensuite les ouvertures arrière : laissez s'écouler l'eau de l'arrière sur le corps, afin que les ouvertures soient dégagées de toutes saletés.

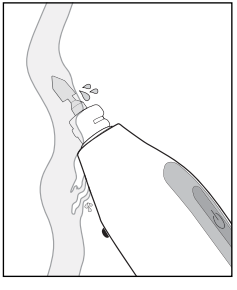
ⓘ *Remarque*

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi l'irrigation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse "Pulse" et déplacez la brossette humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

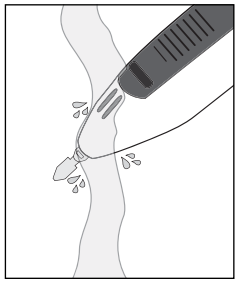
Nettoyage et entretien

⚠ *Attention:*
Retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise secteur avant de nettoyer le chargeur ❸. Il y a en effet un risque d'électrocution !

- N'ouvrez jamais les boîtiers du chargeur ❸ ou de la brosse à dents! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.
- Nettoyez le chargeur ❸ exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié. Ne pas utiliser de nettoyant ou de solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
- Retirez la brossette ❶ du corps. Après usage, nettoyez soigneusement les brossettes ❶ à l'eau courante.
  Nous recommandons de nettoyer les brossettes ❶ dans un liquide de nettoyage pour prothèses dentaires environ toutes les 2 à 4 semaines. Après env. 3 mois, et au plus tard quand les brosses commencent à se tourner vers l'extérieur, vous devriez utiliser une nouvelle brossette ❶.
- Nettoyez l'arbre d'entraînement du corps, sur lequel la brossette est insérée, à l'eau courante. Tenez le corps de manière à ce que l'eau puisse s'égoutter des ouvertures arrière depuis le haut :



- Nettoyez ensuite les ouvertures arrière:
  laissez s'écouler l'eau de l'arrière sur le corps, afin que les ouvertures soient dégagées de toutes saletés:



- Vous pouvez nettoyer le porte-brossette ❷ sans problèmes à l'eau et avec un peu de savon liquide. Pour ce faire, il vous suffit de retirer le porte-brossette ❷ vers le haut.

Etui de voyage

Si vous souhaitez emporter la brosse à dents en voyage, vous pouvez ranger le corps ainsi que deux brossettes dans l'étui de voyage ❿.

Mise au rebut

Ne jeter en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères normales. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2002/96/EC.

Eliminer l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou via le service de recyclage de votre commune. Respecter les réglements actuellement en vigueur.
En cas de doute, contacter l'organisation de recyclage communal.

Mettre au rebut les piles/accus
Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.
Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Procéder à une élimination écologique des matériaux d'emballage.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.
La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.
La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.
La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 71085

(CH) **Service Suisse**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 71085

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Carte de commande DAZ 2.4 A1

Quantité (max. 3 sets par commande)	Description des articles	Prix unitaire	Prix net
	Set de 8 brossettes pour brosse à dents DAZ 2.4 A1	8 €	€
Frais de port, magasinage, emballage et expédition non inclus.			4 €
Prix net			€

Mode de règlement: Virement

Lieu, date

Signature

Simplifiez-vous la vie en commandant sur Internet
www.kompernass.com

Carte de commande - Pour commander :

1. Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Commandé par" en lettres majuscules.

2. Virement : Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN : DE03440100460799566462
SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440
Banque : Postbank Dortmund AG

Dans le champ „Motif de l'opération", veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum
Allemagne

Veuillez affranchir au tarif en vigueur.
Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe.

Expéditeur/Acheteur
(à compléter en majuscules)

Nom, Prénom _____

Rue _____

PLZ/Ort _____

Code Postal, Ville _____

Pays _____

Téléphone _____

Carte de commande DAZ 2.4 A1

Quantité (max. 3 sets par commande)	Description des articles	Prix unitaire	Prix net
	Set de 8 brossettes pour brosse à dents DAZ 2.4 A1	8 €	€
Frais de port, magasinage, emballage et expédition non inclus.			4 €
Prix net			€

Mode de règlement: Virement

Lieu, date

Signature

Carte de commande - Pour commander :

1. Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Commandé par" en lettres majuscules.

2. Virement : Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN : DE03440100460799566462
SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440
Banque : Postbank Dortmund AG

Effectuer un transfert bancaire, les frais demandés par votre banque sont à votre charge.

Dans le champ „Motif de l'opération", veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstrasse 21
44867 Bochum
Allemagne

Veuillez affranchir au tarif en vigueur.
Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe.

Expéditeur/Acheteur
(à compléter en majuscules)

Nom, Prénom _____

Rue _____

Code Postal, Ville _____

Pays _____

Téléphone _____

Indice

	Pagina
Uso conforme	38
Avvertenze di sicurezza	38
Fornitura	39
Dati tecnici	39
Descrizione dell'apparecchio	40
Installazione / supporto a parete	40
Primo impiego	41
Montaggio / rimozione della testina	42
Uso	42
Pulizia dei denti	42
Pulizia e cura	45
Custodia da viaggio	46
Smaltimento	46
Garanzia e assistenza	47
Importatore	48

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Non è destinato all'uso in settori commerciali, industriali o medici e alla cura degli animali.

Avvertenze di sicurezza ⚠

- Impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio, e non immergerlo in acqua per evitare danneggiamenti.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scossa elettrica!
- Il cavo di rete dell'apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- Non toccare la stazione di carica, qualora essa fosse caduta in acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scossa elettrica!
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Lo spazzolino elettrico può essere caricato solo con la stazione di carica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Non immergere mai l'impugnatura o la stazione di carica in acqua o altri liquidi. Ciò crea danni irreparabili all'apparecchio!

Fornitura

Prima della messa in funzione controllare la fornitura in relazione alla sua integrità e all'eventuale presenza di danni visibili.

Apparecchio
8 testine
Stazione di carica
Custodia da viaggio
2 viti
2 tasselli
Istruzioni per l'uso

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole dall'apparecchio.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Assorbimento di potenza:	2 W
Grado di protezione (stazione di carica):	IP X7
Classe di protezione:	II / ⧈
Tempo di caricamento:	ca. 14 - 16 ore (primo caricamento)
Tipo di protezione (impugnatura):	IP X4

Descrizione dell'apparecchio

❶ Testina
❷ Portatestine
❸ Stazione di carica
❹ Supporto a parete
❺ Spia di carica
❻ LED Pulse (giallo)
❼ LED Soft (verde)
❽ LED „Clean" (arancio)
❾ Interruttore On/Off
❿ Custodia da viaggio

Installazione / supporto a parete

La stazione di carica ❸ può essere azionata solo in ambiente asciutto e senza venire in contatto con altri oggetti.
In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica ❸ dev'essere montata saldamente, per essere protetta da involontarie cadute in acqua:

- Tirare il supporto a parete ❹ verso il basso dalla stazione di carica ❸.
- Utilizzando le aperture di foratura del supporto a parete ❹ marcare la distanza corretta per i fori. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- Prima di eseguire la foratura assicurarsi che dietro le marcature non si trovino linee di corrente o idriche.
- Forare i fori indicati con una punta da 5 mm e inserirvi i tasselli acclusi alla fornitura.
- Fissare il supporto a parete ❹ con l'aiuto delle viti.
- Dopo aver fissato il supporto a parete ❹, condurre il cavo di rete attraverso l'intaglio a destra o a sinistra ❹ (v. la lente sulla pagina pieghevole).
  Spingere quindi la stazione di carica ❸ sul supporto a parete ❹ con l'aiuto delle guide.
- Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato e si collochi correttamente negli appositi intagli.

Primo impiego

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

- Inserire la spina di rete nella presa.
- Prima del primo impiego pulire la nuova testina ❶ con acqua corrente.
- Inserire le testine di ricambio sul portaspazzolini ❷, aprire il coperchio della stazione di carica ❸ e spingere il portaspazzolini ❷ al suo interno.
- Collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸ in modo che scivoli sul perno dello zoccolo.
- Fare caricare l'impugnatura per ca. 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta. La spia di carica ❺ sul davanti dell'impugnatura è accesa e di colore rosso durante la carica.
- Utilizzare quindi l'impugnatura senza ricaricarla fino a quando non ci si accorge che le prestazioni si indeboliscono o lo spazzolino si ferma e la spia di carica ❺ lampeggia ed è di colore rosso. Solo allora caricare lo spazzolino per 14 - 16 ore. Quando l'apparecchio è carico, la spia di carica ❺ è accesa ed è di colore verde.
- Scaricare e caricare completamente lo spazzolino per un totale di 3 volte. Dopo di ciò, l'accumulatore raggiunge la piena capacità.
- Ora si può collocare l'impugnatura sulla stazione di carica ❸ dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Per la manutenzione dell'accumulatore consigliamo quanto segue: quando l'impugnatura è carica, staccare la spina della stazione di carica ❸ dalla presa. Reinserire la spina nella presa solo quando i movimenti dello spazzolino diventano sensibilmente più deboli o la spia di carica ❺ lampeggia, e ricaricare quindi l'impugnatura.

Montaggio / rimozione della testina

Per rimuovere la testina ❶, ruotarla in senso orario ed estrarla quindi verso l'alto.
Per inserire la testina ❶ collocarla leggermente spostata sull'apparecchio e ruotarla in senso antiorario.
La testina ❶ deve bloccarsi una volta inserita. Utilizzare solo testine originali, per evitare danni all'apparecchio.
(Per le testine di ricambio v. scheda di ordinazione)

Uso

Questo spazzolino ha 3 diversi livelli di potenza:

- „Clean": velocità normale, LED ❽ arancione
  Per la pulizia dei denti.
- „Soft": velocità ridotta, LED ❼ verde
  Per la pulizia dei denti con gengive sensibili.
- „Pulse": velocità variabile, LED ❻ giallo
  Per massaggiare le gengive.

- Premere una volta l'interruttore on/off ❾ per attivare il livello di potenza „Clean". Il LED „Clean" ❽ si accende.
- Premere ancora per impostare il livello di potenza „Soft". Il LED „Soft" ❼ si accende.
- Premere una terza volta per impostare il livello di potenza „Pulse". Il LED „Pulse" ❻ si accende.
- Per spegnere lo spazzolino, premere ancora una volta l'interruttore on/off ❾.

Pulizia dei denti

⚠ ***Avviso:***
Inizialmente, a causa dell'inusuale stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

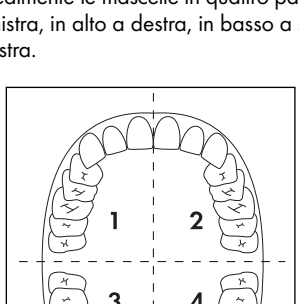
- Inserire la testina ❶ sull'impugnatura.
- Inumidire le setole sotto l'acqua corrente.
- Collocare un po' di dentifricio sullo spazzolino umido.

ⓘ *Avvertenza*
Accendere l'apparecchio dopo averlo inserito in bocca per evitare schizzi.

- Con l'interruttore on/off ❾ impostare il livello di potenza desiderato.

ⓘ *Avvertenza*
Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- Dividere idealmente le mascelle in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.



- Cominciare da uno dei quattro quadranti: appoggiare la testa dello spazzolino ❶ sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva. Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ricollocare lo spazzolino sulla gengiva per ogni dente. Non dimenticare il retro dei molari posteriori.

Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino rotante con una leggera pressione.

- Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento per due volte, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- Dopo due minuti, lo spazzolino smette di funzionare brevemente per 4 volte. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- Premere l'interruttore on/off ❾ fino allo spegnimento dello spazzolino.
- Rimuovere quindi lo spazzolino ❶ dalla bocca.
- Dopo l'uso, pulire le testine ❶ accuratamente sotto l'acqua corrente.
- Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura Pulire sotto acqua corrente l'albero di trasmissione dall'impugnatura su cui viene inserita la testina dello spazzolino. Tenere l'impugnatura in modo tale che l'acqua possa gocciolare dall'alto fuoriuscendo dalle aperture posteriori.
- Pulire quindi le aperture posteriori: fare scorrere l'acqua da dietro al di sopra dell'impugnatura, in modo che le aperture posteriori siano esenti dalla sporcizia.

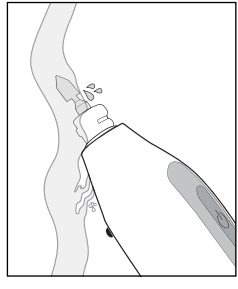
ⓘ *Avvertenza*

Massaggiare regolarmente le gengive. In tal modo si stimola l'irrorazione sanguigna e si mantengono le gengive in buona salute. Impostare il livello di potenza „Pulse“ e collocare le setole inumidite sulle gengive, esercitando una leggera pressione.

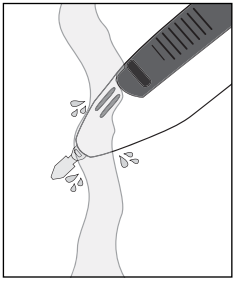
Pulizia e cura

Attenzione:
Staccare la spina dalla presa di rete, prima di pulire la stazione di carica ❸. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

- Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica ❸ o dello spazzolino! Successivamente, sarà impossibile richiuderlo a tenuta stagna.
- Pulire la stazione di carica ❸ solo con un panno morbido, leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi, che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- Rimuovere la testina dello spazzolino ❶ dall'impugnatura. Pulire accuratamente la testina ❶ sotto l'acqua corrente dopo l'uso.
  Consigliamo una pulizia delle testine spazzolanti ❶ tramite immersione nel liquido per la pulizia di dentiere ogni 2 - 4 settimane. Dopo circa 3 mesi, ovvero quando si nota che le setole si piegano verso l'esterno, è necessario utilizzare una nuova testina spazzolante ❶.
- Pulire sotto l'acqua corrente l'albero di trasmissione dall'impugnatura su cui viene inserita la testina dello spazzolino. Tenere l'impugnatura in modo tale che l'acqua possa gocciolare dall'alto fuoriuscendo dalle aperture posteriori:



- Pulire quindi le aperture posteriori:
  fare scorrere l'acqua da dietro al di sopra dell'impugnatura, in modo che le aperture posteriori siano libere dalla sporcizia.



- Pulire il supporto dello spazzolino ❷ facilmente con acqua e un po' di sapone liquido. A tale scopo è possibile estrarre semplicemente il portatestine ❷ tirandolo verso l'alto.

Custodia da viaggio

Se si desidera portare lo spazzolino in viaggio, è possibile riporre l'impugnatura e le due testine nella custodia da viaggio ❿.

Smaltimento

Non gettare assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio tramite l'ente di smaltimento autorizzato o l'azienda di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore.
In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori
Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune / quartiere o a restituirle al rivenditore.
Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire le pile/gli accumulatori solo se scarichi.

Smaltire tutti i materiali di imballaggio in modo ecocompatibile.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.
Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia mettersi in comunicazione telefonica con il centro di assistenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni di trasporto, a parti soggette a usura o fragili, come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. I diritti di legge dei consumatori non vengono limitati dalla presente garanzia.
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.
I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio, e comunque non oltre due giorni dalla data di acquisto.
Le riparazioni eseguite al termine del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 71085

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 71085

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Scheda d'ordine
DAZ 2.4 A1

quantità da ordine (max. 3 set per ordine)	descrizione articolo	prezzo singolo	prezzo complessivo
	Set di otto testine per spazzolino DAZ 2.4 A1	8 €	€
Spese di spedizione			4 €
prezzo complessivo:			€

Tipo di pagamento: Bonifico

luogo, data

firma

Scheda di ordinazione - Ecco come ordinare:

1. Alla voce „Mittente/ordinante", inserire nome, Cognome, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2. Bonifico: versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Banca: Postbank Dortmund AG

Se si paga tramite bonifico bancario, sul modulo per i bonifici alla voce Spese contrassegnare il campo „shared" (spese condivise). In caso contrario, non potremo elaborare l'ordine.

Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordine interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Germania

Affrancare adeguatamente la busta.
Scrivere il nome come mittente sulla busta.

Mittente
(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Cognome, Nome _____

Via _____

Cap, Città _____

Paese _____

Telefono _____

Scheda d'ordine
DAZ 2.4 A1

quantità da ordine (max. 3 set per ordine)	descrizione articolo	prezzo singolo	prezzo complessivo
	Set di otto testine per spazzolino DAZ 2.4 A1	8 €	€
Spese di spedizione			4 €
prezzo complessivo:			€

Tipo di pagamento: Bonifico

luogo, data

firma

CH

Scheda di ordinazione - Ecco come ordinare:

1. Alla voce „Mittente/ordinante", inserire nome, Cognome, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2. Bonifico: versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Banca: Postbank Dortmund AG

Se si paga tramite bonifico bancario, sul modulo per i bonifici alla voce Spese contrassegnare il campo „shared" (spese condivise). In caso contrario, non potremo elaborare l'ordine.

Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordine interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Germania

Affrancare adeguatamente la busta.
Scrivere il nome come mittente sulla busta.

Mittente
(si prega di compilare il modulo in stampatello)

Cognome, Nome _____

Via _____

Cap, Città _____

Paese _____

Telefono _____

Inhoudsgave Bladzijde

Gebruik in overeenstemming met bestemming	54
Veiligheidsvoorschriften	54
Inhoud van het pakket	55
Technische gegevens	55
Apparaatbeschrijving	56
Plaatsen / wandhouder	56
Eerste gebruik	57
Borstelkop opzetten / afnemen	58
Bediening	58
Tanden poetsen	59
Reiniging en onderhoud	61
Reisetui	62
Milieurichtlijnen	62
Garantie en service	63
Importeur	64

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor de persoonlijke tandverzorging in de huiselijke omgeving. Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige, industriële of medische omgevingen en ook niet voor dierverzorging.

Veiligheidsvoorschriften ⚠

- Laat geen vloeistoffen het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te vermijden.
- Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- Wendt u zich in geval van storingen of evidente beschadigingen tot de klantenservice.
- Let erop, dat het netsnoer tijdens het bedrijf nooit nat of vochtig kan worden. Plaatst u het netsnoer zodanig, dat het niet ingeklemd raakt of anderszins beschadigd kan worden. Gevaar voor een elektrische schok!
- Het snoer van het apparaat voor aansluiting aan het lichtnet kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat afgevoerd worden.
- Raakt u het laadstation nooit aan, als dit in het water is gevallen. Haalt u in ieder geval eerst de netstekker uit het stopcontact! Gevaar voor een elektrische schok!
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- De elektrische tandenborstel mag alleen met het meegeleverde laadstation worden opgeladen. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken!
- Dompel het handapparaat of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen. Dat leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat!

Inhoud van het pakket

Controleer vóór ingebruikname de inhoud van de verpakking op volledigheid en eventuele zichtbare beschadigingen.

Handapparaat
8 borstelkoppen
Laadstation
Reisetui
2 schroeven
2 pluggen
Gebruiksaanwijzing

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en folies van het apparaat.

Technische gegevens

Voeding:	100 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Vermogen :	2 W
Wijze van beveiliging (laadstation):	IP X7
Beschermingsklasse :	II / ⧈
Oplaadtijd:	ca. 14 - 16 uur (eerste keer opladen)
Wijze van beveiliging (handgedeelte):	IP X4

Apparaatbeschrijving

❶ Borstelkop
❷ Borstelhouder
❸ Laadstation
❹ Wandhouder
❺ Oplaad-display
❻ Pulse-LED (geel)
❼ Soft-LED (groen)
❽ „Clean"-LED (oranje)
❾ Aan/uit-knop
❿ Reisetui

Plaatsen / wandhouder

Het laadstation ❸ mag alleen in droge ruimtes vrijstaand gebruikt worden.
In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het laadstation ❸ vast gemonteerd zijn, als bescherming tegen een per ongeluk in het water vallen:

- Trek de wandhouder ❹ naar beneden uit het laadstation ❸ eruit.
- Markeer op de wand door de booropeningen van de wandhouder ❹ heen de corecte afstand voor de boorgaten. Let er daarbij op, dat zich een stopcontact binnen bereikbare nabijheid bevindt.
- Let er vóór het boren op, dat er achter de markeringen geen stroom- of waterleidingen verlopen.
- Boor de gemarkeerde gaten met een 5 mm-boor en schuif de meegeleverde pluggen erin.
- Bevestig de wandhouder ❹ met behulp van de schroeven.
- Nadat u de wandhouder ❹ heeft bevestigd, geleidt u het netsnoer door de rechter en linker uitsparing op de wandhouder ❹ (zie loep op de uitvouwpagina). Schuif dan het laadstation ❸ met behulp van de geleidingsrails ongeveer tot op de helft op de wandhouder ❹.
- Let erop, dat het netsnoer niet ingeklemd wordt en correct in de uitsparingen ligt.

Eerste gebruik

Voordat u het toestel in gebruik neemt, controleer of het compleet en zonder gebreken is. Anders mag het niet worden gebruikt.

- Steek de netstekker in het stopcontact.
- Reinig de nieuwe borstelkop ❶ vóór het eerste gebruik met helder water.
- Steek de reserve-borstelkoppen op de borstelhouder ❷, open het deksel van het laadstation ❸ en schuif de borstelhouder ❷ naar binnen.
- Plaats het handapparaat zodanig op het laadstation ❸, dat het op de punt op de sokkel glijdt.
- Laat het handapparaat ca. 14 - 16 uur opladen, voordat u het voor het eerst gebruikt. Het oplaad-display ❺ aan de voorkant op het handapparaat brandt rood tijdens het opladen.
- Gebruik het handapparaat zo vaak, zonder het op te laden, totdat de prestatie duidelijk zwakker wordt of de tandenborstel stopt met werken en het oplaad-display ❺ rood knippert. Laad de tandenborstel pas dan weer voor 14 - 16 uur op. Als het apparaat opgeladen is, brandt het oplaad-display ❺ groen.
- Ontlaad en laad de tandenborstel in totaal 3 x compleet. Dan heeft de accu zijn volle capaciteit bereikt.
- Nu kunt u het handapparaat na ieder gebruik in het laadstation ❸ zetten, om altijd de volle prestatie ter beschikking te hebben.

Voor het onderhoud van de accu adviseren wij het volgende: is het handapparaat opgeladen, trekt u de stekker van het laadstation ❸ uit het stopcontact. Steek de stekker pas dan weer in het stopcontact, als de bewegingen van de tandenborstel voelbaar zwakker worden of het oplaad-display ❺ knippert en laad het handapparaat weer op.

Borstelkop opzetten / afnemen

Om de borstelkop ❶ af te nemen, draait u hem met de wijzers van de klok mee en dan trekt u hem naar boven eraf.
Om de borstelkop ❶ erop te zetten, zet u deze licht verplaatst op het handgedeelte en draait u hem tegen de wijzers van de klok in. De borstelkop ❶ moet bij het erop zetten vast komen te zitten. Gebruik alleen originele borstelkoppen om schade aan het apparaat te voorkomen. (Zie de bestelkaart voor vervangende borstelkoppen.)

Bediening

Deze tandenborstel heeft 3 verschillende prestatieniveaus:

- „Clean“: normaal snelheidsniveau, oranje LED ❽
  Voor de reiniging van de tanden.
- „Soft“: langzaam snelheidsniveau, groene LED ❼
  Voor de reiniging van de tanden in geval van gevoelig tandvlees.
- „Pulse“: afwisselend snelheidsniveau, gele LED ❻
  Voor de massage van het tandvlees.

- Druk één keer op de aan/uit-knop ❾, om het prestatieniveau „Clean“ in te schakelen. De „Clean“-LED ❽ brandt.
- Druk nog een keer, om het prestatieniveau „Soft“ in te stellen. De „Soft“-LED ❼ brandt.
- Druk een derde keer, om het prestatieniveau „Pulse“ in te stellen. De „Pulse“-LED ❻ brandt.
- Om de tandenborstel uit te zetten, drukt u nog een keer op de aan/uit-knop ❾.

Tanden poetsen

⚠ *Waarschuwing:*

In het begin kan er door de ongewende prikkeling een licht bloeden van het tandvlees optreden wat normaal is. Mocht dit langer dan twee weken aanhouden, dient u uw tandarts te raadplegen.

- Steek de borstelkop ❶ op het handgedeelte.
- Maak de borstel vochtig onder stromend water.
- Breng een beetje tandpasta aan op de vochtige borstelkop.

ⓘ *Opmerking*

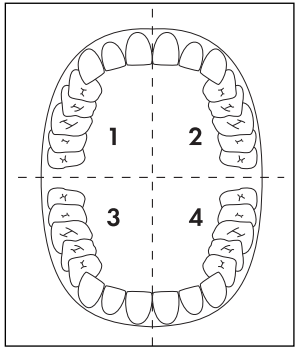
Zet het toestel pas in de mond aan om spatten te vermijden.

- Stel met de aan/uit-knop ❾ het gewenste prestatieniveau in.

ⓘ *Opmerking*

Deze tandenborstel heeft een 30-seconden-interval-timer, zodat u alle vier kwadranten van de kaak gelijkmatig kunt reinigen.

- Verdeel uw kaak in vier delen (kwadranten): boven links, boven rechts, onder links en onder rechts.



- Begin in één kwadrant:
  Houd de borstelkop ❶ tegen het tandvlees en beweeg de borstel vanaf het tandvlees over de tand.
  Ga zo te werk met de binnenzijde, evenals met de buitenzijde van de tand. Plaats de borstel voor elke tand opnieuw op het tandvlees.
  Vergeet de achterzijde van de achterste kies niet.
  Om de kauwvlakken schoon te maken, beweegt u de roterende borstel met lichte druk over de kauwvlakken.
- Na 30 seconden onderbreekt de tandenborstel 2 x kort het bedrijf, om u te signaleren, dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen. Reinig alle kwadranten van de kaak met dezelfde techniek.
- Na twee minuten stopt de tandenborstel het bedrijf 4 x kort. Dan heeft u voldaan aan het advies van tandartsen om de tanden 2 minuten te poetsen.
- Druk zo vaak op de aan/uit-knop ❾, totdat de tandenborstel stopt.
- Haal dan pas de tandenborstel uit de mond.
- Maak de borstelkoppen ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- Haal de borstelkop ❶ van het handgedeelte.
  Reinig de aandrijfas op het handgedeelte, waarop de borstelkop wordt gestoken, onder stromend water. Houd het handgedeelte zodanig, dat het water van boven uit de achterste uitstroomopeningen kan druppelen.
- Reinig daarna de achterste uitstroomopeningen: laat het water van achteren over het handgedeelte lopen, zodat de uitstroomopeningen vrij zijn van vervuilingen.

ⓘ *Opmerking*

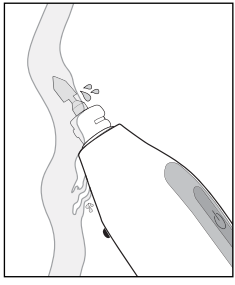
Masseer uw tandvlees regelmatig. Dat stimuleert de doorbloeding en houdt zodoende het tandvlees gezond. Stel het prestatieniveau „Pulse“ in en ga met de vochtig gemaakte borstel met lichte druk over het tandvlees heen.

Reiniging en onderhoud

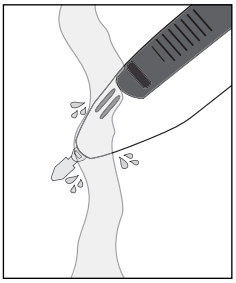
⚠ *Waarschuwing:*

Haal eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het laadstation ❸ reinigt. Er bestaat gevaar door een elektrische schok!

- Nooit de behuizing van het laadstation ❸ of de tandenborstel openen! Deze kunnen niet meer waterdicht gesloten worden.
- Reinig het laadstation ❸ alleen met een zachte, licht vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofoppervlakken beschadigen.
- Haal de borstelkop ❶ van het handgedeelte. Maak de borstelkoppen ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
  Wij adviseren een reiniging van de borstelkoppen ❶ om de 2-4 weken in schoonmaakvloeistof voor kunstgebitten zoals deze in de handel te verkrijgen is. Na ca. 3 maanden, uiterlijk echter wanneer de borstelkoppen naar buiten buigen, moet u een nieuwe borstelkop ❶ gebruiken.
- Reinig de aandrijfas op het handgedeelte, waarop de borstelkop wordt gestoken, onder stromend water. Houd het handgedeelte zodanig, dat het water van boven uit de achterste uitstroomopeningen kan druppelen:



- Reinig daarna de achterste uitstroomopeningen:
  Laat het water van achteren over het handgedeelte lopen, zodat de uitstroomopeningen vrij zijn van vervuilingen:



- De borstelhouder ❷ kunt u gemakkelijk schoonmaken met water en wat zeepsop. Hiervoor kunt u de borstelhouder ❷ er eenvoudig naar boven toe uittrekken.

Reisetui

Als u de tandenborstel mee op een korte reis wilt nemen, kunt u het handgedeelte, evenals twee borstelkoppen in het reisetui ⓾ opbergen.

Milieurichtlijnen

In geen geval het apparaat bij het gewone huisvuil doen. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.
Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeente-reinigingsdienst.

Batterijen/accu's afvoeren
Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere verbruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel.
Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast.
Lever batterijen/accu's uitsluiten in ontladen toestand in.

Zorg voor een milieuvriendelijk afvoeren van alle verpakkingsmaterialen.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.
De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.
Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.
De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 71085

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Bestelkaart
DAZ 2.4 A1

Aantal (max. 3 sets per bestelling)	Artikelbeschrijving	Prijs p. stuk	Totaal-bedrag
	8-voudige set tandenborstelkoppen voor tandenborstel DAZ 2.4 A1	8 €	€
Verwerkingskosten voor porto, afhandeling, verpakking en verzending.			3 €
Totaalbedrag:			€

Betalingswijze: Overschrijving

Plaats, datum

Handtekening

Bestel gemakkelijk op het internet www.kompernass.com

NL

Zo bestelt u:

1. Vul onder "Afzender/besteller" in blokletters uw naam, aanspreektitel en telefoonnummer in (voor eventuele vragen onzerzijds).

2. Overschrijving: maak het totaalbedrag vooraf over op de volgende rekening:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

Als u per bankoverschrijving betaalt, kruis dan op het overschrijvingsformulier, onder het punt Kosten, het veld "shared" (gedeelde kosten) aan. Anders kunnen wij uw bestelling niet verwerken.

Vul bij uw overschrijving als betalings-kenmerk het artikel in, alsmede uw naam en woonplaats. Verstuur de volledig ingevulde bestelkaart in een envelop naar het hiernaast vermelde postadres.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

Frankeer de zending voldoende.
Schrijf uw naam als afzender op de envelop.

Afzender/besteller
(compleet invullen in blokletters a.u.b.)

Naam, aanspreektitel _____

Straat _____

postcode, Plaats _____

Land _____

Telefoon _____